

Dear Colleagues,

1. I am pleased to announce the launch of the new public IPEC web site. Our revamped site fits into the new ILO web site and uses the user-friendly ILO-wide content management system. This will mean easier revision, more rapid updating and more efficient information searches than in the past. The new site is also directly linked to the IPEC Programme Database and the IPEC Information Resource Centre, which will allow site visitors access to the latest IPEC publications and programme information.

2. You can access the new site from the ILO home page following the "child labour" links or directly at the following address:  
<http://www.ilo.org/ipec/index.htm>

3. You will notice that the site has been designed to provide information on both IPEC and child labour by themes and geographic regions. Links to regional web sites and field projects are an important feature and additional links and pages will be added as we build the site further.

4. Individual content managers have been assigned the responsibility for different areas of the site and will have the possibility of updating their pages themselves. The list of content managers is being reviewed and will be circulated soon. Please note that some of the pages you see on the new site have been carried over from the old web site and are in need of updating. The Knowledge Management Project team will begin training content managers shortly, and I count on your cooperation to improve the material where needed.

5. The IPEC web site is set-up to be both a knowledge sharing and document management tool and will be an important element in reinforcing IPEC's institutional memory. IPEC staff worldwide will be able to upload documents into the IPEC Programme Database and Information Resource Centre directly with the possibility of indicating if they are for public or internal ILO dissemination. In addition, in the future certain partners, such as donors, will have password-controlled access to information relevant to their projects that is not available to the general public.

6. As for the IPEC intranet, final touches are currently being made to the new IPEC Portal. The aim of the portal will be to encourage the sharing and posting of information and documents among IPEC staff. It will provide common work spaces, access to works-in-progress, communities of practices, internal project specific web pages and much more. We hope to launch this very shortly as well.

7. Your comments and suggestions on the new web site are welcome and encouraged. Please send them to [IPECWEB@ilo.org](mailto:IPECWEB@ilo.org)

Best regards,  
Michele

Chers collègues,

1. J'ai le plaisir de vous annoncer le lancement de la nouvelle version du site Web publique de l'IPEC. Notre site entièrement revu correspond aux dernières normes de présentation de l'OIT et utilise son nouveau système de gestion du contenu (Content Management System), facilement accessible à tous. Ceci sous-entend un contrôle plus facile, une mise à jour plus rapide et des moyens de recherches plus efficaces. Le site est également relié directement à la Base de données et Centre de ressources d'information de l'IPEC, ce qui permet aux utilisateurs un accès plus aisé aux dernières publications et aux informations sur les programmes de l'IPEC.

2. Vous pouvez accéder au nouveau site depuis la page principale de l'OIT en utilisant le lien "travail des enfants" (<http://www.ilo.org/global/Themes/lang--fr/index.htm>) ou directement sur notre site: <http://www.ilo.org/ipec/index.htm>

3. Le site Web a été conçu pour offrir à la fois des informations sur l'IPEC et le travail des enfants par sujet et régions géographiques. Une fonction importante concerne les liens vers les sites des bureaux et programmes régionaux sur le terrain. De nouveaux liens seront ajoutés au fur et à mesure de l'avancement du site.

4. Les différentes parties du site ont été assignées individuellement à des « responsables de contenu » (Content managers), qui auront la possibilité de mettre à jour eux-mêmes les pages qui les concernent. La liste des personnes « responsables de contenu » vous sera transmise dès qu'elle sera réactualisée. Veuillez noter que certaines pages ont été reprises de l'ancien site Web et demandent donc à être mises à jour. L'équipe du Projet de la gestion des connaissances (Knowledge Management Project Team) organisera bientôt des sessions de formation pour les responsables de contenu. Je compte sur votre collaboration pour améliorer et actualiser le matériel dont nous avons besoin, si nécessaire.

5. Le site Web de l'IPEC est conçu de manière à ce que les deux outils, tant celui de partage des connaissances comme celui de la gestion des documents, soient des éléments importants du site afin de renforcer la mémoire institutionnelle de l'IPEC. Le personnel de l'IPEC partout dans le monde aura ainsi la possibilité d'ajouter directement ses documents dans la Base de données et le Centre de ressources d'information de l'IPEC, soit pour sa diffusion publique ou interne au sein de l'OIT. De plus à l'avenir certains partenaires, comme les donateurs,

auront une identité et mot de passe qui leur permettra d'accéder aux informations concernant leurs projets (informations non publique).

6. En ce qui concerne Intranet, nous sommes en train d'apporter les dernières touches au nouveau Portail de l'IPEC. Le but de ce nouveau Portail est d'encourager le partage et la mise à disposition des informations et documents pour tout le personnel de l'IPEC. Des espaces de travail communs (partagés) sont prévus, comme des documents en cours de révision, aux communautés de pratiques (Communities of practice), pages Web spécifiques aux projets et beaucoup d'autres. Nous espérons pouvoir lancer le Portail bientôt.

7. Vos commentaires et suggestions sont les bienvenus et encouragés. Merci de les envoyer à: [IPECWEB@ilo.org](mailto:IPECWEB@ilo.org)

Meilleures salutations,  
Michele

Estimados colegas,

1. Tengo el agrado de anunciarles el lanzamiento de la nueva versión del sitio Web público del IPEC. Nuestro sitio, completamente revisado, responde a las normas más recientes de presentación Web de la OIT y utiliza su nuevo sistema de gestión de contenido (Content Management System), sistema de fácil acceso. Esto significa un control más simplificado, una actualización más rápida et nuevos métodos de búsqueda más eficaces. El sitio está igualmente vinculado directamente a la Base de datos y al Centro de material de información del IPEC, lo cual permite un acceso mucho más fácil de los utilizadores a las últimas novedades y publicaciones sobre los programas del IPEC.

2. Puede acceder al nuevo sitio Web desde la página principal de la OIT (<http://www.ilo.org/global/Themes/lang--es/index.htm>) utilizando el enlace "trabajo infantil" o directamente en la dirección: <http://www.ilo.org/ipecc>

3. El sitio Web ha sido concebido para ofrecer tanto informaciones sobre el IPEC como sobre el trabajo infantil, por temas y regiones geográficas. Una función importante es los enlaces hacia los sitios Web de las oficinas y programas regionales en el terreno. Se seguirán añadiendo enlaces a medida que se vaya avanzando en la estructura del mismo.

4. Las diferentes secciones del sitio Web han sido asignadas individualmente a "responsables de contenido" (Content managers), quienes tendrán la posibilidad de actualizar ellos mismos las páginas bajo su responsabilidad. La lista de los "responsables de contenido" se les transmitirá apenas se actualice. Sírvanse notar que ciertas páginas han sido tomadas del antiguo sitio Web con lo cual

necesitan ser actualizadas. El equipo del Proyecto de Gestión del conocimiento (Knowledge Management Project Team) organizará próximamente sesiones de formación para los responsables de contenido. Cuento con vuestra colaboración para mejorar y actualizar el material cuando sea necesario.

5. Este sitio Web del IPEC ha sido concebido de manera a las dos herramientas de intercambio de conocimientos y gestión de documentos sean los dos elementos clave del sitio con el fin de fortalecer la memoria institucional del IPEC. El personal del IPEC alrededor del mundo tendrá así la posibilidad de añadir directamente los documentos en la Base de datos y el Centro de material de información del IPEC, ya sea para su difusión pública o de manera interna en la OIT. Además, próximamente los socios del IPEC, tales como los donantes, tendrán su identidad y contraseña para acceder a la información pertinente de sus proyectos (acceso no público).

6. respecto a la Intranet, estamos dando los últimos toques al nuevo Portal del IPEC. El fin de este nuevo Portal es de promover el intercambio y la difusión de información y de documentos para todo el Personal del IPEC. Se han previsto espacios de trabajo comunes (compartidos), como para los documentos en curso de revisión, comunidades de prácticas (Community of Practice), páginas Web específicas a cada proyecto, etc. Esperamos poder anunciar el lanzamiento del Portal próximamente.

7. Sus comentarios y sugerencias son los bienvenidos y esperados. Puede enviarlos directamente a: [IPECWEB@ilo.org](mailto:IPECWEB@ilo.org)

Sinceros saludos,  
Michele